

Cauza C-708/19

Cerere de decizie preliminară

Data depunerii:

25 septembrie 2019

Instanța de trimitere:

Finanzgericht Düsseldorf (Germania)

Data deciziei de trimitere:

21 august 2019

Reclamantă:

Von Aschenbach & Voss GmbH

Pârâtă:

Hauptzollamt Duisburg

[*omissis*]

**FINANZGERICHT DÜSSELDORF [Tribunalul Fiscal din Düsseldorf,
Germania]**

ORDONANȚĂ

în litigiul dintre

Von Aschenbach & Voss GmbH, [*omissis*] Krefeld,

– reclamantă –

[*omissis*]

[*omissis*]

și

Hauptzollamt Duisburg (Direcția vamală din
Duisburg, Germania) [*omissis*]

- pârâtă -

având ca obiect

taxe antidumping

În urma ședinței din 21 august 2019, Secția a 4-a [*omissis*]

[*omissis*]

a hotărât:

Suspendă judecarea cauzei și adresează Curții de Justiție a Uniunii Europene, în temeiul articolului 267 TFUE, următoarele întrebări în vederea unei decizii preliminare: **[OR 2]**

1. Articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/271 al Comisiei din 16 februarie 2017 de extindere a taxei antidumping definitive instituite prin Regulamentul (CE) nr. 925/2009 al Consiliului asupra importurilor de anumite folii de aluminiu originare din Republica Populară Chineză la importurile de anumite folii de aluminiu ușor modificate - Regulamentul 2017/271 - este lipsit de validitate pentru motivul că încalcă articolul 13 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului din 8 iunie 2016 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Uniunii Europene - Regulamentul 2016/1036 - prin faptul că dispoziția a extins taxa antidumping introdusă în legătură cu folia din aluminiu de uz casnic în conformitate cu Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2384 al Comisiei din 17 decembrie 2015 de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de anumite folii din aluminiu originare din Republica Populară Chineză și de încheiere a procedurii privind importurile de anumite folii din aluminiu originare din Brazilia, în urma unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului - Regulamentul 2015/2384 - de asemenea în ceea ce privește folia convertoare de aluminiu, prevăzând o scutire de la taxa antidumping pentru folia convertoare de aluminiu numai în condițiile prevăzute la articolul 1 alineatul (4) din Regulamentul 2017/271?

2. Articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271 este lipsit de validitate pentru motivul că, la adoptarea Regulamentului de punere în aplicare 2017/271, Comisia a făcut o apreciere evident eronată, având în vedere că ipoteza sa potrivit căreia 80 % din produsele care fac obiectul anchetei ar fi produse ușor modificate nu este justificată suficient?

3. Articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271 este lipsit de validitate pentru motivul că la adoptarea Regulamentului de punere în aplicare 2017/271, Comisia a făcut o apreciere vădit eronată, având în vedere că aceasta nu a examinat utilizarea finală a foliei de aluminiu importate în UE?

[*omissis*] **[OR 3]**

Motive:**I.**

- 1 Reclamanta a importat din RP Chineză folie de aluminiu fără suport ca folie de aluminiu de uz casnic („AHF”), cu o grosime de minimum 0,008 mm și de maximum 0,018 mm, în role cu lățimea de peste 650 mm și cu o greutate de minimum 10 kg pe bucată. Aceasta a dispus divizarea rolelor la lățimea foliei de uz casnic, înainte de a le vinde clienților săi, așa-numiții înfășurători.
- 2 În perioada 21 iulie - 15 septembrie 2016, reclamanta a declarat la Zollamt Ruhrort (Biroul vamal din Ruhrort) al pârâtei, în vederea punerii în liberă circulație, șase transporturi cu originea în RP Chineză. Acestea au fost declarate ca „role de folie din aluminiu, laminate, cu o grosime de minimum 0,008 mm și de maximum 0,018 mm, în role cu o lățime de peste 650 mm” sub codul TARIC 7607 11 19 10. Zollamt (Biroul vamal) a acceptat declarațiile vamale și a stabilit, prin deciziile privind taxa la import, numai taxe vamale și TVA la import. În facturile comerciale, articolele au fost descrise ca „Household Aluminium Foil”, cu lungimi cuprinse între 80 și 220 m, cu lățimi de 116 și 120 cm și grosimi de 0,0103 și 0,0123 mm.
- 3 Prin decizia privind taxa la import din 5 mai 2017, pârâta a stabilit în sarcina reclamantei, pentru cele șase importuri, o taxă antidumping de 413 471 euro, întrucât aceasta nu ar fi fost încă percepută. Contestația introdusă împotriva deciziei nu a fost admisă.
- 4 În motivarea acțiunii, reclamanta susține în esență că decizia privind taxa la import este nelegală, întrucât Regulamentul de punere în aplicare 2017/271 încalcă Regulamentul (CE) nr. 2016/1036 și, prin urmare, este lipsit de validitate. Aceasta arată că definiția produselor care fac obiectul anchetei este incorectă și ar încalcă articolul 1 alineatul (4) și articolul 13 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2016/1036, întrucât acestea ar conține, în afară de AHF, și folie convertoare de aluminiu (denumită în continuare „FCA”), deși FCA nu este un produs similar și, prin urmare, ar fi trebuit să fie exclus din anchetă. Această eroare nu ar fi remediată nici prin aplicarea articolului 254 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a Codului vamal al Uniunii (CVU) (JO 2013, L 269, p. 1, denumit în continuare „CVU”), astfel cum prevede articolul 1 alineatul (4) din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271. În plus, potrivit reclamantei, constatările **[OR 4]** Comisiei privind modificarea configurației schimburilor comerciale, astfel cum prevede articolul 13 alineatul (1) al treilea paragraf din Regulamentul 2016/1036 conțin erori vădite de apreciere. Comisia nu a analizat utilizarea finală a foliilor importate în UE și, prin urmare, nu a putut exclude faptul că au fost luate în considerare și importurile de FCA. Din nivelul scăzut al cooperării nu se poate deduce că întreprinderile care nu au cooperat au exportat efectiv produse ușor modificate. Nivelul foarte scăzut al cooperării s-ar putea explica, de asemenea, prin faptul că întreprinderile care nu au cooperat au considerat că, întrucât exportă FCA, nu sunt obligate să coopereze.

Presupunerea arbitrară a unei proporții de 80 % de produse ușor modificate ar determina, de asemenea, o eroare vădită de apreciere în ceea ce privește presupusa compromitere a efectului corectiv al taxei vamale, astfel cum este prevăzut la articolul 13 alineatul (1) al treilea paragraf din Regulamentul 2016/1036. Reclamanta susține că, în cadrul anchetelor anterioare, nu a putut fi stabilită nici circumvenția, nici prejudiciul. De asemenea, în ceea ce privește taxele antidumping introduse prin Regulamentul de punere în aplicare 2017/271, perioada care face obiectul anchetei s-ar suprapune cu anchetele anterioare.

5 Reclamanta solicită:

anularea deciziei privind taxele la import a pârâtei din 5 mai 2017, astfel cum a fost confirmată prin decizia privind calea de atac din 2 februarie 2018;

cu titlu subsidiar, autorizarea unui recurs.

Pârâta solicită:

respingerea cererii

și face trimitere, în motivare, la decizia privind calea de atac. [OR 5]

II.

Cu privire la prima întrebare:

- 6 Potrivit modului de redactare a articolului 13 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul 2016/1036, taxele antidumping deja instituite se pot aplica și importurilor de produse similare ușor modificate provenind din țara în cauză. În conformitate cu articolul 1 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 2016/1036, produsele similare sunt produse identice cu produsele în cauză sau, în lipsa unor astfel de produse, alte produse care prezintă caracteristici foarte apropiate celor ale produselor respective.
- 7 Taxa antidumping deja instituită rezultă din Regulamentul de punere în aplicare 2015/2384. În conformitate cu articolul 1 alineatul (1) din acest regulament, sunt supuse taxei foliile din aluminiu cu o grosime cuprinsă între 0,008 mm și 0,018 mm, fără suport, simplu laminate, în rulouri cu o lățime maximă de 650 mm și având fiecare o greutate de peste 10 kg, origine din Republica Populară Chineză. Produsul astfel definit este denumit în mod curent „AHF” [*aluminium household foil* - folie de aluminiu de uz casnic - n. tr.] [considerentul (29) al Regulamentului (CE) nr. 2015/2384] care, după import, este înfășurat în rulouri mai mici de către prelucrătorii din aval, așa-numiții reînfășurători. Produsul astfel obținut, rulourile de consum, este utilizat pentru ambalarea multifuncțională pe termen scurt, în special în gospodăria, în serviciile de alimentație publică, precum și în întreprinderile de comerț cu produse alimentare și în florării [considerentul (31) al Regulamentului de punere în aplicare 2015/2384].

- 8 În schimb, articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271 extinde taxa antidumping prevăzută de Regulamentul 2015/2384 nu numai la folia de aluminiu de uz casnic (AHF) ușor modificată, ci și la FCA, prin simpla extindere a taxei antidumping ca urmare a caracteristicilor tehnice menționate în acest act normativ. Astfel, este supusă taxei nu numai AHF, ci și FCA. FCA este o folie de aluminiu destinată prelucrării ulterioare. Aceasta este folosită de industriile convertoare care o laminează, o îmbracă, o emailează și o prelucrează și integrează în alt mod în produse care sunt folosite în domenii precum ambalajele pentru alimente, medicamentele, cosmeticele și tutunul sau în materiale de izolare pentru sectorul construcțiilor [considerentul (28) al Regulamentului (CE) nr. 2017/271].
- 9 Ca urmare a prelucrării în alt mod necesare a FCA și a unei alte utilizări, este clar că FCA nu poate fi **[OR 6]** un produs similar AHF în sensul articolului 1 alineatul (4) din Regulamentul 2016/1036, iar extinderea nu poate fi justificată nici dacă se admite ipoteza unor modificări ușoare în sensul articolului 13 alineatul (1) primul paragraf, al treilea paragraf și al patrulea paragraf litera (a) din Regulamentul 2016/1036. Astfel a considerat și Comisia atunci când a adoptat Regulamentul de punere în aplicare 2017/271, prevăzând la articolul 1 alineatul (4) din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271 o procedură prin care puteau fi scutite de la plata taxei antidumping importurile de FCA având caracteristicile tehnice ale produsului prevăzut la articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271.
- 10 Astfel, un importator de FCA se poate prevala de scutirea de la taxa antidumping în temeiul articolului 1 alineatul (4) din Regulamentul 2017/271, dacă solicită plasarea FCA sub regimul de destinație finală prevăzut la articolul 254 din CVU. Însă nici utilizarea acestei proceduri nu constituie, pentru respectivul importator de FCA, doar o sarcină minoră.
- 11 Regimul de destinație finală prevăzut la articolul 254 din CVU trebuie să fie solicitat de importatorul respectiv în conformitate cu articolul 158 alineatul (1) din CVU și trebuie să fie autorizat de autoritățile vamale în conformitate cu articolul 211 alineatul (1) litera (a) din CVU, cu articolul 239 din Regulamentul delegat al Comisiei (UE) 2015/2446 din 28 iulie 2015 de completare a Regulamentului (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește normele detaliate ale anumitor dispoziții ale Codului vamal al Uniunii (JO 2015, L 343, p. 1). În plus, acesta trebuie să fie condiționat de constituirea unei garanții în conformitate cu articolul 211 alineatul (3) litera (c) din CVU, al cărei quantum este egal cu quantumul taxei antidumping care poate lua naștere, astfel cum se prevede la articolul 90 din CVU și la articolul 148 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2447 al Comisiei din 24 noiembrie 2015 de stabilire a unor norme pentru punerea în aplicare a anumitor dispoziții din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a Codului vamal al Uniunii (JO 2015, L 343, p. 558). Obligația de constituire a unei garanții reprezintă într-o măsură semnificativă un prejudiciu

considerabil pentru importatorul unui produs care, având în vedere taxa antidumping, nu ar trebui supus taxelor vamale.

- 12 O justificare a acestei impozitări s-ar putea întemeia, în prezenta cauză, numai pe împrejurarea că FCA și AHF, în măsura în care acestea intră sub incidența dispozițiilor articolului 1 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271, nu pot fi diferențiate **[OR 7]** pe baza caracteristicilor lor tehnice, ci numai pe baza utilizării lor. Această particularitate a distincției practice dintre AHF și FCA a fost recunoscută, de asemenea, de reclamantă în ședință.

Cu privire la următoarele întrebări:

- 13 În ceea ce privește măsurile prevăzute de Regulamentul 2016/1036, Comisia dispune de o largă putere de apreciere, având în vedere complexitatea aspectelor economice, politice și juridice care trebuie examinate, astfel încât controlul judiciar al unei asemenea aprecieri se limitează la verificarea respectării normelor de procedură, a exactității materiale a situației de fapt reținute pentru luarea deciziei în litigiu, precum și a lipsei unei erori vădite în aprecierea acestor fapte și a unui abuz (a se vedea Hotărârea din 26 ianuarie 2017, Maxcom Ltd/Chin Haur Indonesia PT, C-247/15 P, C-253/15 P și C-259/15 P, ECLI:EU:C:2017:61, punctul 54 și Hotărârea din 26 ianuarie 2017, Maxcom Ltd/City Cycle Industries, C- 248/15 P, C-254/15 P și C-260/15 P, ECLI:EU:C:2017:62, punctul 56).

Luând în considerare acest criteriu, reclamanta a invocat o serie de elemente serioase în ceea ce privește prezumția existenței unei erori de apreciere vădite la adoptarea Regulamentului de punere în aplicare 2017/271. Este de competența exclusivă a Curții să stabilească dacă aceste motive ar putea justifica nevaliditatea Regulamentului de punere în aplicare 2017/271.

Cu privire la a doua întrebare

- 14 Contrar opiniei reclamantei, din documentele generale de informare din 16 decembrie 2016 și din 12 ianuarie 2017, precum și din nota de subsol 1 de la considerentul (36) din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271, s-ar putea deduce modul în care Comisia a ajuns la concluzia că 80% din produsele care fac obiectul anchetei sunt produse ușor modificate. Din volumul total al exporturilor din RP Chineză către UE, Comisia a scăzut volumul exporturilor de FCA realizate de societățile care au cooperat. Întrucât volumul exporturilor realizate de societățile care au cooperat reprezenta 22% din volumul total al exporturilor către UE, dar una dintre societăți a exportat, de asemenea, produse ușor modificate, s-ar putea ca ipoteza conform căreia, în orice caz, 20 % din exporturile din RP Chineză au fost FCA, să fie una corectă. În ceea ce privește cantitatea rămasă, Comisia a considerat, având în vedere **[OR 8]** nivelul foarte scăzut al cooperării societăților exportatoare din RP Chineză, că acestea exportă doar un produs ușor modificat.
- 15 Comisia și-a întemeiat această concluzie pe articolul 18 alineatul (1) din Regulamentul 2016/1036. Aceasta a precizat în această privință că reiese din dispozițiile articolului 18 din Regulamentul 2016/1036 că legiuitorul Uniunii nu a

intenționat să stabilească o prezumție legală care să permită să se deducă în mod direct din lipsa cooperării părților interesate sau vizate existența unei circumvenții și care, implicit, să scutească instituțiile Uniunii de orice cerință de probă. Cu toate acestea, ținând seama de posibilitatea de a stabili concluzii definitive pe baza faptelor disponibile și de a trata partea care nu este sau este doar parțial disponibilă pentru a coopera mai puțin favorabil decât în situația în care ar fi cooperat, este la fel de evident că instituțiile Uniunii sunt autorizate să se bazeze pe un ansamblu de indicii concordante care permit să se concluzioneze că există o circumvenție în sensul articolului 13 alineatul (1) din Regulamentul 2016/1036 (a se vedea în acest sens Hotărârea din 26 ianuarie 2017, Maxcom Ltd/Chin Haur Indonesia PT, ECLI:EU:C:2017:61, punctul 64 și Hotărârea din 26 ianuarie 2017, Maxcom Ltd/City Cycle Industries, ECLI:EU:C:2017:62, punctul 66).

- 16 În cazul de față, instanța de trimitere nu poate însă să stabilească dacă, pe baza datelor care rezultă din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/865 al Comisiei din 31 mai 2016 de deschidere a unei anchete privind posibila eludare a măsurilor antidumping instituite prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2384 asupra importurilor de anumite folii de aluminiu originare din Republica Populară Chineză prin importuri de anumite folii de aluminiu ușor modificate originare din Republica Populară Chineză și de supunere a acestor importuri la înregistrare (JO 2016, L 144, p. 35, denumit în continuare „Regulamentul de punere în aplicare 2016/865”) și din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271, există un astfel de ansamblu de indicii concordante.
- 17 Încă din cererea de efectuare a unei anchete, reclamanta a susținut că există practici de eludare, astfel cum se arată în considerentele (10)-(14) ale Regulamentului de punere în aplicare 2016/865. Mai mult, existența acestor practici de eludare a fost constatată în cadrul anchetei pe baza activităților societăților cooperante din RP Chineză [considerentele (10)-(14) ale Regulamentului de punere în aplicare 2017/271]. Una dintre aceste practici de eludare pare să fi fost utilizată, de asemenea, de către reclamantă înainte de intrarea în vigoare a Regulamentului de punere în aplicare 2017/271, prin faptul că a achiziționat role AHF a căror lățime depășea 650 mm. Aceste role au fost divizate de ea și tăiate de așa-numiții înfășurători [OR 9] la lungimile comerciale uzuale, pentru a le putea vinde consumatorilor finali.
- 18 Totodată, prezentarea făcută de reclamantă în cererea formulată, care este accesibilă publicului pledează împotriva unei eludări în proporția prezumată de Comisie. Potrivit acesteia, importurile de folie de aluminiu ușor modificată le-au depășit pe cele de FCA numai în perioada 2011-2015, dar în niciun caz nu au ajuns la 80%. În plus, potrivit informațiilor furnizate de reclamantă, consumul de AHF în UE a înregistrat doar aproximativ 55 % din consumul de FCA.
- 19 Instanța de trimitere nu a putut deduce, din documentele prezentate, care au fost motivele concrete care au condus la nivelul scăzut de cooperare al producătorilor din RP Chineză. Cu toate acestea, conform chestionarului transmis, întreprinderea căreia i s-a solicitat să coopereze trebuia să indice că, în ceea ce privește

exporturile produselor care fac obiectul anchetei, nu s-a angajat în practici de eludare în sensul articolului 13 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 (JO 2009, L 343, p. 51) - această dispoziție corespunde în acest sens articolului 13 alineatul (1) din Regulamentul 2016/1036. Dacă întreprinderile cooperează, acestea ar fi putut fie să recunoască eludările efectuate, fie nu ar fi putut să depună declarația de eludare, consecința fiind necompletarea integrală a chestionarului. Dacă, dimpotrivă, întreprinderile ar fi exportat numai FCA, precum patru dintre întreprinderile cooperante, acestea ar fi putut obține scutirea ca atare. Dat fiind însă că întreprinderile care nu au cooperat nu au făcut uz de aceasta, concluzia că acestea au exportat produse ușor modificate, nu este deloc neplauzibilă.

- 20 În cazul în care proporția produselor ușor modificate a fost stabilită în mare parte incorect, atunci Comisia a efectuat probabil o apreciere vădit eronată la adoptarea Regulamentului de punere în aplicare 2017/271, atunci când a evaluat compromiterea efectului corectiv al taxei antidumping.

Cu privire la a treia întrebare

- 21 În cadrul anchetei deschise prin Regulamentul de punere în aplicare 2016/865, Comisia a concluzionat că criteriile tehnice considerate anterior relevante în ceea ce privește diferențierea între AHF, pe de o parte și FCA, pe de altă parte [**OR 10**], au fost insuficiente [considerentele (68) și (69) din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271]. Prin urmare, Comisia a decis în cele din urmă, în urma discuțiilor cu părțile implicate, că cel mai adecvat este să facă această diferențiere în funcție de destinația finală [considerentul (72) din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271; documentul de informare generală – General Disclosure Document – din 12 ianuarie 2017, punctul 70).
- 22 Comisia nu a mai investigat în continuare și utilizarea finală, care are loc în Uniune. Astfel, reclamanta consideră că Comisia a săvârșit o eroare vădită de apreciere, întrucât utilizarea finală nu a putut fi investigată decât în Uniune. Acest lucru nu ar fi fost posibil pentru producătorii-exportatori cooperanți din RP Chineză [a se vedea considerentul (80) din Regulamentul de punere în aplicare 2017/271]. Ca urmare a acestei omisiuni, ar lipsi de asemenea o bază factuală suficientă care să susțină ipoteza modificării configurației schimburilor comerciale [a se vedea considerentul (40) al Regulamentului de punere în aplicare 2017/271]. Instanța de trimitere consideră că aceste concluzii sunt rezonabile. Având în vedere că decizia Comisiei de a diferenția între AHF și FCA în funcție de destinația lor finală a fost adoptată abia către finalul perioadei de nouă luni care face obiectul anchetei [articolul 13 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul 2016/1036], a lipsit timpul necesar pentru o anchetă referitoare la utilizarea finală din cadrul Uniunii.
- 23 De asemenea, instanța de trimitere consideră că reclamanta este direct afectată și în lumina împrejurărilor care pot întemeia nevaliditatea Regulamentului de punere în aplicare 2017/271. Mai exact, acestea au un efect direct asupra poziției sale juridice, deoarece Regulamentul de punere în aplicare 2017/271 constituie temeiul

juridic pentru taxa antidumping stabilită în sarcina sa (a se vedea Hotărârea Curții din 26 septembrie 2000, Starway SA/Consiliul Uniunii Europene, T-80/97, punctul 65, ECLI:EU:T:2000:216).

[*omissis*]

DOCUMENT DE LUCRU